**Překlad básně**

* + Levá ruka země, pravá ruka (tvar ruky D) člověk, obličej – mimika > emoce člověka (v závěru básně i emoce stromu)
  + Člověk obhlíží půdu
  + ***Pravá ruka udělá 3x kruh – symbolika: dlaň jako slunce > dny ubíhají***
  + Vyhloubí díru (pravá ruka lopatou), zasadí semínko, udusá hlínu, jde si pro vodu, semínko zalévá
  + ***Pravá ruka 3x kruh***
  + Člověk přichází zkontrolovat, zda rostlinka roste – nic, odchod
  + Rostlinka začíná růst – prst jako výhonek/stéblo, obličej básníka = „obličej“ stromu – rozhlíží se, zda se nikdo nedívá > vyroste
  + Přijde člověk, je překvapený, že vyrostl tak rychle, odchází
  + ***Pravá ruka 3x kruh***
  + Kočka (pokrčené prsty klasifikátor chůze), ústa básníka „mňoukají“, kočka vyskočí na strom
  + Přichází člověk, slyší mňoukání, rozhlíží se (jak prst, tak hlava básníka), člověk si jde pro žebřík, aby kočku sundal, poté ji na zemi hladí
  + ***Pravá ruka 3x kruh***
  + Pes, ústa básníka „štěkají“ – pes pomočí strom (klasifikátor)
  + ***Pravá ruka 3x kruh***
  + Přichází nevidomý člověk, naráží do stromu, dotkne se stromu, znovu naráží, obejde ho
  + ***Pravá ruka 3x kruh***
  + Přichází člověk, strom křičí „NE“, člověk si strom obhlíží, poklepává na něj, rozhodnut, že ho setne, odchází, strom křičí „NE“
  + Člověk (básník), jde a nese sekeru, člověk (prst) přichází ke stromu
  + Člověk (básník) se se sekerou napřahuje a zatíná – strom křičí bolestí a pomalu padá k zemi, umírá
  + ***Pravá ruka 3x kruh***
  + Prší, dny plynou
  + ***Pravá ruka 3x kruh***
  + Objeví se rostlinka, rozhlíží se, vyroste nový strom

**„Umělecký“ překlad básně**

Přichází muž

Zkoumá zemi a odchází

Dny plynou

Muž se vrací a zkoumá zemi

Tentokrát díru vyhloubí

Semínko z kapsy bere

Do půdy sází, zemí zahází

Konev v ruce dřímá, zalévá a odchází

Dny plynou

Muž přichází, nic se neděje a odchází

A najednou

Vpravo, vlevo hleď – strom!

Muž přichází, v úžasu zírá – strom! A odchází

Dny plynou

Kočka si našla cestu do koruny stromu

Muž přichází, co to slyší? Kdo to mňouká? Ha!

Bere žebřík, kočku do rukou bere, v bezpečí pohladí

Dny plynou

Pes čuchá, strom mu dobře poslouží, jde dál

Dny plynou

Slepec strom nepoznává, hůlkou poklepává, rukou cítí – strom!

Průchod skrz něj možný není

Zase

Holí strom obkrouží, nechává ho za sebou

Dny plynou

Muž přichází, jeho pohled je stromu známý

Strom pláče, prosí, nedělej to

Muž pohladí jeho kmen, je rozhodnuto

Strach, pláč, prosby stromu nepomůžou

Se sekyrou se muž vrací

Vzduchem letí, zatíná se

křik, který nikdo neslyší

Strom padá k zemi

Umírá

Dny plynou

Nebe pláče, dny plynou

A najednou

Vpravo, vlevo hleď – strom!

Tady jsem,

Strom.